

Zásady pre oznamovanie nesprávneho konania

2023



Francúzka verzia je referenčným dokumentom pre francúzsky hovoriace krajiny.
Anglická jazyková verzia je referenčným dokumentom pre ostatné krajiny.

Úvod

V koncerne L'ORÉAL sa riadime najvyššími etickými štandardmi, čo je súčasťou nášho cieľa ísť príkladom a prijímať trvalé záväzky.

Tieto záväzky sú vysvetlené v našom Etickom kódexe.

Je dôležité, aby sa všetci naši zamestnanci a iné zainteresované strany správali príkladným spôsobom, ktorý odráža naše etické princípy – tými sú **Integrita**, **Rešpekt**, **Odvaha** a **Transparentnosť**.

Vyzývame našich zamestnancov a všetky zainteresované strany, aby nám hlásili akékoľvek obavy týkajúce sa dodržiavania týchto záväzkov, aby sme mohli prijať nevyhnutné nápravné opatrenia.

Zásady oznamovania nesprávneho konania umožňujú zamestnancom a zainteresovaným stranám podať oznámenie o nesprávnom konaní v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä s francúzskym zákonom „Sapin II“ a zákonom ukladajúcim „povinnosť obozretnosti“.

Na tento účel je nevyhnutné, aby zamestnanci a zainteresované strany koncernu L'ORÉAL mali prístup k bezpečnému a účinnému internému kanálu na oznamovanie, ktorý im poskytne všetky potrebné záruky dôvernosti.

Tieto záruky im umožňujú upozorniť na prípadné porušenie našich etických pravidiel, ako aj na ohrozenie alebo poškodenie verejného záujmu.

Môžu existovať miestne verzie týchto koncernových zásad, ktoré zohľadňujú osobitné právne požiadavky krajín, v ktorých pôsobíme.

Je možné, že v niektorých prípadoch budú koncernové zásady v rozpore s miestnymi právnymi predpismi.

V takom prípade platí, že prednosť majú pravidlá, ktoré najlepšie chránia oznamovateľa, a uplatňujú sa bez ohľadu na to, či sú stanovené v miestnych právnych predpisoch alebo v týchto zásadách.

Ak platné miestne právne predpisy poskytujú širšie ochranné opatrenia ako tieto zásady, uplatnia sa miestne predpisy.

Oddelenie pre etiku, riziká a dodržiavanie predpisov koncernu L'Oréal (ďalej len „DERC“) je stálym kontaktným miestom koncernu L'Oréal pre správu oznámení a vykonávanie etických šetrení.

V tomto dokumente sa „koncernom L'ORÉAL“ rozumie spoločnosť L'ORÉAL SA, všetky jej dcérske spoločnosti a spoločnosti koncernom L'ORÉAL ovládané a nadácie L'ORÉAL.

Obsah:

ČASŤ I.

PODMIENKY PRÍPUSTNOSTI A PODANIA OZNÁMENIA O NESPRÁVNOM KONANÍ

A. Podmienky prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní

1. Ľudia, ktorí môžu podať oznámenie o nesprávnom konaní
2. Podmienky týkajúce sa ochrany oznamovateľov
3. Skutočnosti, ktoré môžu byť oznámené

B. Oznamovanie nesprávneho konania

1. Pravidlá pre oznamovanie
2. Anonymné oznamovanie nesprávneho konania
3. Informácie, ktoré majú byť poskytnuté na podporu oznámenia o nesprávnom konaní

ČASŤ II.

SPRACOVANIE OZNÁMENIA O NESPRÁVNOM KONANÍ A NASLEDNÉ OPATRENIA

A. Posúdenie prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní

B. Spracovanie prípustného oznámenia o nesprávnom konaní

1. Osoby, ktoré sa budú pravdepodobne podieľať na spracovaní oznámenia o nesprávnom konaní
2. Kroky nasledujúce po posúdení prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní
3. Práva a povinnosti

C. Následné opatrenia v súvislosti s prípustným oznámením o nesprávnom konaní

1. Informácie o následných opatreniach po oznámení o nesprávnom konaní
2. Nápravné opatrenia a zákaz odplaty
3. Ďalšie možné cesty – externé oznámenie príslušným orgánom
4. Zverejňovanie informácií
5. Kontakty na prípadné otázky

ČASŤ I.

PODMIENKY PRÍPUSTNOSTI A PODANIA OZNÁMENIA O NESPRÁVNOM KONANÍ

A. Podmienky prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní

1. Ľudia, ktorí môžu podať oznámenie o nesprávnom konaní

Na účely týchto zásad sa oznamovateľom rozumie každá osoba oprávnená oznámiť nesprávne konanie. Môže ísť o:

- zamestnanca koncernu L'ORÉAL, ktorý v súčasnosti pracuje alebo v minulosti pracoval pre koncern L'ORÉAL, bez ohľadu na druh jeho pracovnej zmluvy,
- osobu, ktorá sa uchádzala o zamestnanie v koncerne L'ORÉAL, alebo budúceho zamestnanca, ktorého pracovný pomer ešte nezačal,
- akcionára, spoločníka alebo držiteľa hlasovacích práv na výročných valných zhromaždeniach koncernu L'ORÉAL,
- zástupcu spoločnosti L'ORÉAL, člena predstavenstva koncernu L'ORÉAL alebo jej subjektov vrátane súčasných alebo minulých členov bez výkonných právomocí,
- príležitostných spolupracovníkov vrátane dočasných zamestnancov, stážistov a dobrovoľníkov, ako aj o všetky osoby, ktoré pracujú pod dohľadom a vedením dodávateľov alebo subdodávateľov koncernu L'ORÉAL,
- externých partnerov koncernu L'ORÉAL (dodávateľov, subdodávateľov, poskytovateľov služieb, združení atď.),
- zákazníkov a spotrebiteľov výrobkov.

2. Podmienky týkajúce sa ochrany oznamovateľov

Tieto zásady poskytujú oznamovateľom prostriedky na podanie oznámenia o nesprávnom konaní prostredníctvom interných kanálov zavedených týmito zásadami, ako aj záruky dôvernosti, za predpokladu, že spĺňajú nasledujúce podmienky:

- Oznámenie musí byť podané bez priameho finančného protiplnenia.
- Oznámenie podáva osoba, ktorá je s danými skutočnosťami osobne oboznámená alebo ktorej boli tieto skutočnosti oznámené v rámci jej profesijnej činnosti.
- Oznámenie musí byť podané v dobrej viere. Predpokladá sa, že oznámenie o nesprávnom konaní bolo podané „v dobrej viere“, pokiaľ oznamovateľ poskytuje informácie, ktoré považuje za komplexné, spravodlivé a presné, teda že môže rozumne veriť v pravdivosť danej informácie, aj keď sa neskôr ukáže, že sa mylí. Ak si oznamovateľ po tom, ako podal oznámenie o nesprávnom konaní, uvedomí, že sa mylí, musí okamžite informovať osobu, ktorej oznámenie podal.

Ochrana oznamovateľa sa vzťahuje aj na:

- sprostredkovateľa (t. j. akúkoľvek fyzickú osobu alebo súkromnú neziskovú právnickú osobu, ktorá s oznámením nesprávneho konania oznamovateľovi pomáha),
- osoby spojené s oznamovateľom (t. j. kohokoľvek, kto by mohol v rámci svojej profesijnej činnosti čeliť odplate zo strany zamestnávateľa, svojho zákazníka alebo príjemcu svojich služieb) a
- právnické osoby, pre ktoré oznamovateľ pracuje alebo s ktorými je v profesijnom vzťahu alebo ktoré ovláda.

3. Skutočnosti, ktoré môžu byť oznámené

Oznámením o nesprávnom konaní sa rozumie nahlásenie:

- skutočného alebo preukázaného porušenia (alebo pokusu utajiť takéto porušenie) alebo podozrenia z porušenia Etického kódexu koncernu, akýchkoľvek zásad dodržiavania predpisov alebo etických zásad koncernu,
- trestnej činnosti (t. j. trestného činu alebo priestupku),
- porušenia vnútroštátnych právnych alebo správnych predpisov, právnych predpisov Európskej únie alebo jednostranného aktu medzinárodnej organizácie,
- situácia, ktorá by mohla predstavovať hrozbu alebo zapríčiniť poškodenie verejného záujmu,
- potenciálneho alebo skutočného porušovania ľudských práv alebo základných slobôd,
- potenciálneho alebo skutočného porušenia týkajúceho sa zdravia a bezpečnosti alebo životného prostredia,
- úmyselného utajovania niektorej z vyššie uvedených záležitostí alebo
- odplaty za oznámenie o nesprávnom konaní alebo účasť na jeho spracovaní.

Oznámenie o nesprávnom konaní sa musí týkať skutočností súvisiacich s činnosťou koncernu L'ORÉAL, ktoré už nastali alebo pravdepodobne nastanú.

Obavy, na ktoré sa nevzťahuje vyššie uvedená definícia, sa nepovažujú za oznámenie o nesprávnom konaní podľa týchto zásad. Tieto obavy je možné oznámiť prostredníctvom obvyklých kontaktov oznamovateľa (t. j. vedenie koncernu L'ORÉAL, personálne oddelenie atď.).

Medzi hlavné problémy, ktoré je možné podľa týchto zásad oznámiť, patria:

Oznámenia týkajúce sa ľudských práv a základných slobôd

Napríklad: detská práca, nútená práca (vrátane moderného otroctva), sexuálne obťažovanie (vrátane sexistických poznámok), šikanovanie a obťažovanie, diskriminácia (vrátane rasistických, antisemitských alebo homofóbnych poznámok), porušovanie ľudských práv v rámci nášho dodávateľského reťazca atď.

Oznámenia týkajúce sa zdravia, bezpečnosti a ochrany osôb:

Napríklad: nedodržiavanie stanovených opatrení na podporu zdravého pracovného prostredia (vrátane interných požiadaviek na nakladanie s nebezpečnými výrobkami), neexistencia núdzových postupov, nebezpečné pracovné podmienky v rámci dodávateľského reťazca, zvládanie epidémií a nebezpečných situácií (napr. nedostatok bezpečnostného vybavenia alebo postupov v závode) atď.

Oznámenia týkajúce sa životného prostredia

Napríklad: znečistenie ovzdušia, pôdy, povrchových alebo podzemných vôd, znečistenie pri preprave nebezpečných látok, únik toxických látok, odlesňovanie atď.

Oznámenia týkajúce sa hospodárskych a finančných záujmov:

Napríklad: konflikt záujmov, korupcia v súkromnej či verejnej sfére, predaj vplyvu, interné či externé podvody, podvody pri verejnom obstarávaní, porušenie protimonopolných pravidiel alebo medzinárodných ekonomických sankcií, legalizácia výnosov z trestnej činnosti, sprenevera, vyzradenie citlivých informácií, zneužitie majetku spoločnosti atď.

Oznámenia týkajúce sa Etického kódexu koncernu:

Napríklad: akékoľvek obvinenia týkajúce sa správania, ktoré nie je v súlade s etickými záväzkami koncernu L'Oréal a ktoré by mohli ovplyvniť jej zainteresované strany alebo povesť.

Oznámenie týkajúce sa odplaty za oznámenie o nesprávnom konaní:

Touto problematikou sa podrobnejšie vrátane príkladov zaoberá časť II.C.2. týchto zásad.

B. Oznamovanie nesprávneho konania

1. Pravidlá pre oznamovanie

Každý, kto chce oznámiť nesprávne konanie, naňho môže upozorniť oddelenie DERC prostredníctvom:

- zabezpečenej webovej stránky koncernu L'ORÉAL Speak Up: www.lorealsspeakup.com.
Oznámenie je potom zaslané priamo oddeleniu DERC, ktoré určí osobu, ktorá sa bude záležitosťou zaoberať.
- oprávnenej osoby, t. j. člena výkonného výboru koncernu alebo riadiaceho výboru pre celý koncern, zónu alebo štát, výkonného riaditeľa pre daný štát alebo etického korešpondenta. Oprávnené osoby informujú svojho etického korešpondenta o akomkoľvek oznámení o nesprávnom konaní, ktoré dostane, aby mu umožnili lokálne zhromažďovať všetky oznámenia a v prípade potreby informovať oddelenie DERC.
- V závislosti od miestnej legislatívy môže byť možné podávať oznámenia ďalším interným kontaktným osobám v rámci ich povinností (napríklad vo Francúzsku ide o zástupcov zamestnancov, referenta pre sexuálne obťažovanie, členov rady zamestnancov atď.).
- Externé zainteresované strany môžu podať oznámenie prostredníctvom svojho hlavného kontaktu v koncerne L'ORÉAL.

Každý, kto nie je oprávnenou osobou a získa informácie, ktoré by mohli predstavovať oznámenie o nesprávnom konaní, musí informovať oddelenie DERC alebo etického korešpondenta alebo požiadať oznamovateľa, aby kontaktoval priamo oddelenie DERC alebo jeho zástupcu.

Iba oddelenie DERC alebo jeho zástupcovia (t. j. etickí korešpondenti, iní výslovne určení zamestnanci koncernu alebo schválení externí odborníci) sú oprávnení spracovávať oznámenia o nesprávnom konaní a v prípade potreby vykonávať analýzu alebo šetrenie.

V súlade s právnymi požiadavkami tieto interné kanály zaručujú, že totožnosť oznamovateľa, osôb a akýchkoľvek tretích strán uvedených v oznámení o nesprávnom konaní je prísne dôverná, rovnako ako všetky ďalšie informácie zhromaždené príjemcami oznámenia.

Oznamovateľ môže oznámiť nesprávne konanie písomne, ústne alebo oboma spôsobmi.

Ústne oznámenia je možné podať telefonicky, prostredníctvom akéhokoľvek systému na zasielanie správ alebo počas osobného stretnutia. Na žiadosť oznamovateľa bude najneskôr do 20 dní od jeho žiadosti usporiadaná osobná schôdzka alebo videokonferencia.

Ústne podané oznámenie o nesprávnom konaní bude následne zaznamenané do zápisnice, ktorú vypracuje oprávnená osoba a odovzdá ju korešpondentovi na schválenie.

System, ktorý predstavuje tieto zásady, dopĺňa oznamovacie kanály, ktoré existujú mimo spoločnosť. Hoci koncern L'ORÉAL dôrazne odporúča používať tento systém, oznamovateľ nebude vystavený žiadnym odvetným opatreniam, pokiaľ sa rozhodne podať oznámenie prostredníctvom externého oznamovacieho kanála.

Ak má zamestnanec pochybnosti o tom, ako oznámiť nesprávne konanie, môže sa obrátiť na svojho priameho nadriadeného alebo na personálne oddelenie.

2. Anonymné oznamovanie nesprávneho konania

Koncern L'ORÉAL umožňuje podať oznámenie o nesprávnom konaní anonymne.

Anonymitu zaisťujú zabezpečené webové stránky koncernu L'ORÉAL Speak Up (www.lorealsspeakup.com).

V prípade anonymného oznámenia dostane oznamovateľ užívateľské meno a heslo, ktoré môže použiť na prihlásenie na platformu a na komunikáciu s oddelením DERC bez toho, aby odhalil svoju totožnosť (dôvernosc výmeny je technicky zaistená absenciou súborov cookies a sledovacích metód a šifrovanou výmenou).

Ak je však oznámenie o nesprávnom konaní podané anonymne, možnosť jeho spracovania týmto systémom závisí najmä od toho, či oznamovateľ poskytol dostatočne podrobné a vecné informácie.

Ak oznámenie nie je možné z dôvodu anonymity spracovať, bude o tom oznamovateľ informovaný prostredníctvom anonymného dialógového okna na zabezpečených webových stránkach koncernu L'ORÉAL Speak Up: www.lorealsspeakup.com.

Všeobecne sa však odporúča, aby oznamovateľ pri oznámení o nesprávnom konaní uviedol svoju totožnosť. Totožnosť oznamovateľa bude v súlade s týmto postupom utajená a nebude oznámená nahlásenej ani obvinenej osobe, pokiaľ zákon neustanovuje inak alebo pokiaľ na to oznamovateľ nedá výslovný súhlas.

3. Informácie, ktoré majú byť poskytnuté na podporu oznámenia o nesprávnom konaní

Informácie poskytnuté v súvislosti s oznámením o nesprávnom konaní musia byť vecné a musia priamo súvisieť s predmetom daného oznámenia.

Vo svojom oznámení o nesprávnom konaní oznamovateľ čo najobjektívnejšie a najpodrobnejšie popíše skutočnosti nevyhnutné na spracovanie oznámenia. Odporúča sa uviesť nasledujúce skutočnosti:

- kedy a kde došlo k jednotlivým oznamovaným skutočnostiam,
- ako sa o nich oznamovateľ dozvedel (priamo alebo nepriamo) a či je táto informácia osobná alebo nie,
- či už o obsahu svojho oznámenia oznamovateľ informoval ďalšie osoby,
- či už boli podniknuté kroky na nápravu situácie,
- totožnosť a funkcie dotknutých osôb,
- či boli pri oznámených skutočnostiach prítomní svedkovia (totožnosť, funkcia, dotknuté skutočnosti, úloha uvedených osôb),
- pokiaľ to je možné, mali by oznamovatelia poskytnúť všetky informácie alebo dokumenty, ktoré by mohli doložiť ich oznámenie. Pokiaľ si oznamovateľ nie je istý, že je niektorá skutočnosť pravdivá, mal by uviesť, že ide o domnelú skutočnosť,

- akým spôsobom môže byť oznamovateľ kontaktovaný (pozri I. B 2. vyššie o možnosti anonymného oznámenia)
- či podľa ich najlepšieho vedomia pri podaní oznámenia o nesprávnom konaní a počas doby jeho vybavovania bude prebiehať alebo už prebieha súdne alebo podobné konanie (rozhodcovské konanie, mediácia, predbežné opatrenie atď.). V takom prípade obvykle nie je oznámenie o nesprávnom konaní prípustné a jeho spracovanie bude pozastavené alebo ukončené. Koncern L'ORÉAL si však vyhradzuje právo oznámenie napriek tomu prešetriť a prípadne prijať nápravné opatrenia.

Ak oznamovatelia nezískali oznamované informácie v rámci svojej profesijnej činnosti, museli sa s nimi osobne oboznámiť.

Oznamovatelia však nesmú svoje oznámenie podložiť informáciami alebo dokumentmi bez ohľadu na ich formu alebo nosič, ktoré:

- boli získané spáchaním trestného činu (napríklad: krádež dokumentov, nelegálne nahrávky atď.),
- sú chránené národným obranným tajomstvom, vyšetrovacím tajomstvom, tajomstvom prípravného konania, tajomstvom súdnych konaní, lekárske tajomstvom alebo povinnosťou mlčanlivosti advokáta (napríklad: komunikácia s právnikom alebo údaje o zdravotnom stave).

Ak sa oznámenie o nesprávnom konaní považuje za neprípustné, oznamovateľ je o tom písomne informovaný a sú mu oznámené dôvody, prečo sa subjekt domnieva, že oznámenie nie je v súlade s týmito podmienkami. Pokiaľ to je možné, sú oznamovateľovi odporúčané iné spôsoby, ako vyjadriť svoje obavy.

V rovnakej lehote budú oznamovateľovi tiež poskytnuté informácie o zvažovaných alebo prijatých opatreniach na účely posúdenia pravdivosti tvrdenia.

ČASŤ II.

SPRACOVANIE OZNÁMENIA O NESPRÁVNOM KONANÍ A NÁSLEDNÉ OPATRENIA

A. Posúdenie prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní

Pri oznámení o nesprávnom konaní podanom:

- prostredníctvom zabezpečených webových stránok koncernu L'ORÉAL Speak Up: oznamovateľ automaticky dostane správu, ktorá potvrdzuje, že oddelenie DERC oznámenie prijalo.
- oprávnenej osobe: oprávnená osoba zašle oznamovateľovi do 7 dní potvrdenie o prijatí.

Pokiaľ je oznámenie podané prostredníctvom zabezpečených webových stránok koncernu L'ORÉAL Speak Up, jeho prípustnosť obvykle posudzuje oddelenie DERC. Žiadne ďalšie interné ani externé zainteresované strany k nemu nemajú prístup. V jednotlivých prípadoch môže oddelenie DERC poveriť posúdením prípustnosti etického korešpondenta alebo iného určeného zástupcu.

Ak je oznámenie podané oprávnenej osobe, jeho prípustnosť obvykle posudzuje príslušný etický korešpondent. V prípade ťažkostí môže etický korešpondent kedykoľvek požiadať o pomoc oddelenie DERC.

Oddelenie DERC má prístup ku všetkým oznámeniam o nesprávnom konaní, či už prípustné sú, alebo nie.

Posúdenie prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní zahŕňa kontrolu, či oznámenie spĺňa definíciu oznámenia o nesprávnom konaní podľa týchto zásad a či boli poskytnuté dostatočne podrobné a vecné informácie, aby bolo možné ho riadne spracovať.

V prípade potreby môžu byť od oznamovateľa vyžiadané ďalšie informácie na účely posúdenia prípustnosti oznámenia.

Ak je oznámenie o nesprávnom konaní prípustné, musí byť oznamovateľ o tejto skutočnosti informovaný najneskôr do troch mesiacov od potvrdenia prijatia daného oznámenia. Oznamovateľ bude tiež informovaný o tom, kto je zodpovedný za spracovanie jeho oznámenia o nesprávnom konaní a o tom, akým spôsobom bude informovaný o následných krokoch v súvislosti s týmto oznámením.

Oznámenie o nesprávnom konaní môže byť považované za neprípustné, ak oznamovateľ neposkytne dostatočne podrobné a vecné informácie, ktoré by umožnili jeho spracovanie.

Ak oznámenie nie je prípustné, subjekt prípad uzavrie. Oznamovateľ je o tom písomne informovaný a sú mu oznámené dôvody, prečo subjekt považuje oznámenie za neprípustné.

Pokiaľ to je možné, sú oznamovateľovi odporúčané iné spôsoby, ako vyjadriť svoje obavy. Oddelenie DERC môže tiež odovzdať oznámenie o nesprávnom konaní priamo príslušnej internej kontaktnej osobe, ktorá sa bude záležitosťou zaoberať (napr.: personálne oddelenie, oddelenie pre komunikáciu atď.) a bude o tom informovať oznamovateľa.

B. Spracovanie prípustného oznámenia o nesprávnom konaní

1. Osoby, ktoré sa budú pravdepodobne podieľať na spracovaní oznámenia o nesprávnom konaní

Oznamovateľ

Oznamovateľ je osoba, ktorá oznamuje informácie o porušeníach, ktoré osobne zaznamenala alebo ktoré sa týkajú informácií získaných v rámci jej profesijnej činnosti.

Pripomínáme, že oznamovatelia musia konať v dobrej viere a bez priameho finančného protiplnenia.

Sprostredkovatelia

Sprostredkovateľ je akákoľvek fyzická osoba alebo súkromná nezisková právnická osoba, ktorá pomáha oznamovateľovi oznámiť nesprávne konanie v súlade so zákonom.

Svedkovia a znalci

Zamestnanec alebo iná zainteresovaná strana koncernu môže byť požiadaný, aby prispel ako:

svedok: je identifikovaný v rámci šetrenia, predpokladá sa, že má aspoň čiastočné znalosti o oznámených situáciách, a je pravdepodobné, že bude schopný poskytnúť informácie o okolnostiach súvisiacich s danými skutočnosťami,

znalec: interný alebo externý technik a/alebo špecialista zvolený pre svoje špecifické znalosti v určitej oblasti, zodpovedný za vykonávanie analýz, pozorovaní alebo hodnotení skutočností alebo poskytovanie akýchkoľvek užitočných informácií pre spracovanie oznámenia o nesprávnom konaní.

Ich úlohou je poskytnúť čo najobjektívnejšie a najpodrobnejšie vysvetlenie oznámených skutočností, ako aj okolností, ktoré tieto skutočnosti pravdepodobne sprevádzajú.

Obvinená osoba

Obvinenou osobou je fyzická osoba, ktorú oznamovateľ označil za osobu, ktorá sa dopustila etického porušenia alebo priestupku (pozri článok I. A 3. týchto zásad). Osoba môže byť obvinená aj v priebehu šetrenia, ak zhromaždené informácie, ktoré neboli uvedené v pôvodnom oznámení o nesprávnom konaní, naznačujú, že sa dopustila porušenia predpisov, zatajila ho alebo sa na ňom podieľala.

Obvinená osoba môže pri vypočúvaní vysvetliť svoju verziu skutočností týkajúcich sa informácií uvedených v oznámení o nesprávnom konaní a prípadne informácií zistených následne pri spracovávaní tohto oznámenia.

Obvinené osoby sú v primeranej lehote informované o povahe oznámenia, ktoré sa ich týka, o získavaní ich osobných údajov a o mene osoby poverenej spracovaním príslušného oznámenia.

Obvinené osoby sú obvykle informované až po posúdení prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní.

Ďalšie zainteresované strany zapojené do etického šetrenia

Vyšetrovací tím: Na základe poskytnutých informácií a okolností súvisiacich s oznámenými skutočnosťami sa koncern L'ORÉAL rozhodne, ako postupovať počas etického šetrenia. Šetrenie môže byť vykonané interne oddelením DERC alebo jeho určenými zástupcami alebo môže byť tiež zadané externe tretej osobe určenej na tento účel (t. j. externému poskytovateľovi služieb, napríklad advokátskej kancelárii alebo spoločnosti vykonávajúcej forenzné vyšetrovanie) alebo spoločnému tímu. V naposledy uvedených prípadoch bude v rámci oddelenia DERC vymenovaná kontaktná osoba, ktorá bude dohliadať na vyšetrovanie a zabezpečovať následné kroky.

Členovia vyšetrovacieho tímu musia mať z titulu svojej funkcie alebo postavenia dostatočné odborné znalosti, právomoci a prostriedky na plnenie svojich úloh.

Svoje úlohy vykonávajú nezávisle a nestranné a sú viazaní absolútnou dôvernosťou, pokiaľ ide o podrobnosti vyšetrovania a totožnosť osôb zapojených do vyšetrovania.

Zástupcovia zamestnancov môžu byť informovaní o začatí, priebehu a výsledkoch vyšetrovania, najmä ak vyšetrované skutočnosti spadajú do ich právomocí z hľadiska zdravia, bezpečnosti a pracovných podmienok, a to najmä za účelom prevencie psychosociálnych rizík.

2. Kroky nasledujúce po posúdení prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní

Cieľom vyšetrovania je analyzovať a overiť pravdivosť tvrdení uvedených v oznámení o nesprávnom konaní.

Súčasťou vyšetrovania môže byť kontrola dokumentácie, účtovníctva alebo elektronických záznamov alebo formálne výsluchy zamestnancov a/alebo zainteresovaných strán, ktorých svedectvo je na účely vyšetrovania relevantné.

Tieto výsluchy sú obvykle zaznamenávané v zápisnici. Po vypočúvaní je vypočúvanej osobe zaslaná kópia zápisnice, aby potvrdila správnosť prepisu výsluchu, prípadne opravila či doplnila informácie.

V rámci vyšetrovania môže mať koncern L'ORÉAL v súlade s platnými právnymi predpismi prístup k elektronickým údajom zamestnancov, ako sú e-maily, údaje uložené v počítačovej infraštruktúre koncernu, v telefóne alebo pracovnom počítači atď. Táto analýza sa vykonáva v súlade so zásadami koncernu L'ORÉAL a podlieha schváleniu oddelením DERC.

Tieto analýzy sa vykonávajú nestranným a neutrálnym spôsobom s prihliadnutím na podrobnosti umožňujúce posúdiť pravdivosť skutočností, a to v prospech obvinenej osoby i oznamovateľa, nech už ide o kohokolvek, bez ohľadu na hierarchické postavenie zúčastnených osôb.

V rámci vyšetrovania nesmú byť informácie nikdy zhromažďované spôsobom, ktorý je nezákonný, nespravodlivý alebo neprimerane porušuje práva zúčastnených osôb, ako aj individuálnej a kolektívnej slobody.

Pokiaľ vyšetrovanie vykonáva advokátska kancelária, vzťahuje sa povinnosť mlčanlivosti iba na vzťah medzi advokátskou kanceláriou a koncernom L'ORÉAL. Vypočúvané osoby preto nemôžu z tejto mlčanlivosti ťažiť. Koncern L'ORÉAL môže použiť všetky informácie alebo vyhlásenia zhromaždené v rámci etického šetrenia, najmä informácie zhromaždené počas vykonaných výsluchov.

Na konci overovania vykonaného vyšetrovacím tímom býva spravidla spísaná správa z vyšetrovania.

Účelom tejto správy je podložiť skutočnosti v správe popisujúcej dané skutočnosti, ktorá objektívne potvrdí alebo vyvráti tvrdenia uvedené v oznámení o nesprávnom konaní.

Po dokončení sa správa z vyšetrovania odovzdá príslušným interným kontaktným osobám, aby mohli rozhodnúť o prípadnom pláne nápravných opatrení.

Po predložení správy z vyšetrovania je vyšetrovanie ukončené. Oddelenie DERC môže tiež ukončiť vyšetrovanie, ak sú obvinenia nepodložené alebo ak oznámenie o nesprávnom konaní prestalo byť relevantné.

3. Práva a povinnosti

Rešpektovanie integrity a dôvernosti údajov: Tieto zásady zaručujú integritu údajov zhromaždených v oznámení o nesprávnom konaní. Každý, kto je zapojený do etického vyšetrovania, je viazaný prísnou povinnosťou zachovávať mlčanlivosť s cieľom chrániť totožnosť osôb zapojených do vyšetrovania, či už ako svedok, oznamovateľ alebo obvinená osoba.

Nesmie prezradiť informácie, ku ktorým mal prístup (t. j. otázky, odpovede, témy, zúčastnené osoby atď.). Táto požiadavka umožňuje chrániť povesť všetkých zúčastnených a prispieva k riadnemu priebehu vyšetrovania tým, že zamedzuje akémukoľvek ovplyvňovaniu.

Navyše zamestnanci, ktorí nie sú oprávnení poznať takéto údaje, k nim majú prísne zakázaný prístup.

Údaje umožňujúce identifikáciu oznamovateľa je možné zverejniť iba s jeho súhlasom. Toto obmedzenie sa však nevzťahuje na osoby zodpovedné za spracovanie oznámenia o nesprávnom konaní (poverené oddelením DERC alebo ním určenými zástupcami) alebo plánov nápravných opatrení pri ukončení vyšetrovania.

Okrem toho môžu byť údaje umožňujúce identifikáciu oznamovateľa oznámené príslušným orgánom, ak je koncern L'Oréal povinný tieto skutočnosti oznámiť alebo má na ich oznámení oprávnený záujem. Oznamovateľ bude o tomto oznámení informovaný, ak to neohrozí prebiehajúce konanie.

Súčinnosť: Oznamovateľ, dotknutá osoba (dotknuté osoby), svedok (svedkovia), znalec (znalci) a ďalšie zainteresované strany musia plne a úplne spolupracovať a na prvú žiadosť bezodkladne a bez obmedzenia poskytnúť osobám povereným spracovaním oznámenia o nesprávnom konaní všetky požadované skutočnosti, údaje a dokumenty, nech už majú akúkoľvek formu alebo nosič.

Takáto spolupráca zahŕňa aj efektívnu účasť vyššie uvedených osôb na vypočúvaní.

Dodržiavanie povinností v oblasti ochrany osobných údajov: Súčasťou údajov získavaných a spracúvaných v súvislosti s etickým vyšetrovaním môžu byť osobné údaje. Tieto osobné údaje sú spracúvané v súlade s koncernovými zásadami ochrany osobných údajov. V rámci týchto zásad sú konkrétne ustanovenia týkajúce sa ochrany osobných údajov popísané v dokumente „Zásady ochrany osobných údajov – Speak Up“, ktorý je k dispozícii na webových stránkach etického oddelenia a na webovej stránke www.lorealsspeakup.com.

Právo byť informovaný Všeobecne platí, že každá osoba obvinená v oznámení o nesprávnom konaní je informovaná o tom, že sa vykonáva etické vyšetrovanie alebo analýza.

Tieto informácie sa poskytujú iba po posúdení prípustnosti oznámenia o nesprávnom konaní; poskytnutie informácií môže byť odložené, ak je potrebné chrániť jednotlivca alebo informácie relevantné pre vykonávanie prebiehajúceho vyšetrovania alebo analýzy.

Rešpektovanie neutrality: V rámci spracovania oznámenia o nesprávnom konaní musí byť každá obvinená osoba spravodlivo vypočutá. Obvinené osoby môžu požiadať o výsluch svedkov a môžu predložiť všetku dokumentáciu, ktorú považujú za dôležitú pre etické vyšetrovanie.

Oddelenie DERC alebo jeho určený zástupcovia nezávisle určia relevantnosť poskytnutých informácií a následné opatrenia, ktoré by sa mali prijať.

C. Následné opatrenia v súvislosti s prípustným oznámením o nesprávnom konaní

1. Informácie o následných opatreniach po oznámení o nesprávnom konaní _____

Všeobecne platí, že oznamovateľ musí v primeranej lehote dostať informácie o zvažovaných alebo prijatých opatreniach na účely posúdenia pravdivosti tvrdenia.

Určité informácie týkajúce sa oznámenia o nesprávnom konaní musia byť oznámené aj obvinenej osobe, aby jej boli poskytnuté prostriedky na vysvetlenie daných skutočností.

Oznamovateľ a obvinená osoba budú informovaní o ukončení vyšetrovania a záveroch o hlavných obvineniach uvedených v oznámení.

O ukončení vyšetrovania sú spravidla informovaní aj kľúčoví svedkovia.

2. Nápravné opatrenia a zákaz odplaty _____

a. Vykonávanie vhodných opatrení

Po spracovaní oznámenia o nesprávnom konaní sa uskutočnia rokovania medzi oddelením DERC alebo jeho určenými zástupcami, personálnym oddelením a priamym nadriadeným obvinenej osoby, na ktorých budú oznámené závery etického vyšetrovania.

V prípade, že sa obvinenie (čiastočne) potvrdí, príslušné zainteresované strany (najmä personálne oddelenie) stanovujú plán nápravných opatrení, ktoré sa majú zaviesť.

Za vykonanie nápravných opatrení zodpovedajú personálne oddelenie a priamy nadriadený (priami nadriadení) obvinenej osoby. Plán nápravných opatrení môže byť individuálny alebo kolektívny. Môže zahŕňať školiace programy, koučovanie, mediáciu alebo uplatnenie disciplinárnych sankcií, ktoré môžu viesť až k prepusteniu.

b. Predchádzanie odplaty

Koncern L'ORÉAL netoleruje žiadnu odplatu voči osobe, ktorá podala oznámenie o nesprávnom konaní, alebo ktorá sa podieľala na jeho spracovaní.

„Odplatom“ sa rozumejú všetky neoprávnené a/alebo škodlivé kroky podniknuté v dôsledku oznámenia o nesprávnom konaní proti oznamovateľovi, sprostredkovateľovi, svedkovi alebo akejkoľvek osobe spojenej s oznamovateľom.

Každý oznamovateľ alebo ktokoľvek, kto poskytol informácie v súvislosti so spracovaním oznámenia o nesprávnom konaní, kto sa domnieva, že sa stal obeťou odplaty vrátane hrozieb odplaty a pokusov o ne, môže túto skutočnosť oznámiť poverenej osobe alebo oddeleniu DERC.

Na účely overenia, či nedošlo k odplate, je možné vykonávať monitorovanie v prospech oznamovateľa, jeho sprostredkovateľa, svedkov alebo iných osôb zapojených do spracovania oznámenia o nesprávnom konaní, a to až do jedného roka od ukončenia vyšetrovania.

c. Sankcie za oznámenie o nesprávnom konaní podané so zlým úmyslom a sankcie za bránenie spracovaniu oznámenia o nesprávnom konaní

Aby sa zabezpečilo, že zásady oznamovania nesprávneho konania sú účinné a že osoby dotknuté týmito zásadami sú nimi chránené, môžu nasledujúce prípady viesť ku disciplinárnym opatreniam vrátane ukončenia zmluvného vzťahu a súdnych konaní:

- oznámenie o nesprávnom konaní podané so zlým úmyslom, v zlej viere alebo s úmyslom získať priamu finančnú kompenzáciu,
- marenie alebo snaha mariť oznámenie o nesprávnom konaní alebo jeho spracovanie, či už činnosťou alebo nečinnosťou,
- porušenie záväzku úplnej mlčanlivosti v súvislosti s obdržaním alebo spracovaním oznámenia o nesprávnom konaní,
- odvetná činnosť alebo vyhrážky, alebo akékoľvek zneužívajúce konanie voči oznamovateľovi, sprostredkovateľom a/alebo tretím osobám spojeným s oznamovateľom.

3. Ďalšie možné cesty – externé oznámenie príslušným orgánom

Vo všeobecnosti sa odporúča, aby oznamovatelia v prvom rade využívali interné kanály na oznamovanie, aby bolo možné situáciu čo najrýchlejšie a najefektívnejšie napraviť v rámci koncernu a zároveň poskytnúť oznamovateľovi zvýšené záruky dôvernosti.

Oznamovateľ však môže podať oznámenie súdnemu alebo správnomu orgánu, profesijnému orgánu alebo inej príslušnej inštitúcii alebo orgánu.

4. Zverejňovanie informácií

V krajnom prípade a za určitých predpokladov môže oznamovateľ svoje oznámenie o nesprávnom konaní zverejniť. Tieto predpoklady sú nasledujúce:

- ak po podaní externého oznámenia o nesprávnom konaní príslušnému orgánu, či už mu predchádzalo interné oznámenie alebo nie, neboli do troch mesiacov prijaté žiadne vhodné opatrenia, alebo ak neboli prijaté žiadne opatrenia do šiestich mesiacov v prípade, keď bolo oznámenie postúpené inému orgánu,
- v prípade vážneho a bezprostredného nebezpečenstva,

- ak by postúpenie oznámenia externému orgánu vystavilo oznamovateľa riziku odplaty alebo by vzhľadom na konkrétne okolnosti prípadu nevedlo k účinnej náprave zisteného problému (najmä pokiaľ je možné zatajiť alebo zničiť dôkazy alebo ak má oznamovateľ vážne dôvody sa domnievať, že orgán môže byť v konflikte záujmov, že je spriahnutý s osobou, ktorej sa oznámenie týka, alebo že je zapojený do oznámených skutočností), alebo
- ak oznamovateľ zverejní informácie získané v rámci svojej profesijnej činnosti a ak existuje bezprostredné alebo zjavné nebezpečenstvo pre verejný záujem, napríklad v prípade mimoriadnej situácie alebo rizika nezvratnej škody.

Za týchto predpokladov oznamovateľ nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti s oznámením o nesprávnom konaní alebo zverejnením, ak môže odôvodniť, že mal rozumné dôvody domnievať sa, že existuje vážne alebo bezprostredné nebezpečenstvo alebo riziko nezvratnej škody.

5. Kontaktné údaje

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa pravidiel a zásad uvedených v týchto zásadách sa môžete obrátiť na svojho etického korešpondenta alebo na e-mailovú adresu oddelenia DERC: ethics@internal.loreal.com.